

Vida Social

GRATIS

MAGAZINE

www.vidasocialmagazine.com

December 2015 / Diciembre 2015

*Gloria Maria
Reyes Fermin*

Belleza de Omaha
Omaha's Beauty



Buscanos en
facebook

La VidaSocial

LatPro
studios

Fotografía para todas ocasiones
como, bodas, quinceañeras,
graduaciones, etc.

402.734.3240

**Pronto llegan las fechas
festivas... Manda tus regalos
con**

USMEX EXPRESS
INTERNACIONAL

Paquetería a México,
Centro y Sur America



SEGURO, RAPIDO, & ECONOMICO

1-888-552-1629

www.UsmexExpress.com

4018 L Street, Omaha, NE 68107
(esquina de 41 & L - Dentro de INCA Plaza)

Mi nombre es Gloria María. Nací en República Dominicana el 23 de Agosto del 1996. Hace 3 años me moví desde New Jersey a Omaha para buscar un mejor futuro para mí. Me gradué temprano de la secundaria, pude mantener un 4.0 en educación superior mientras tuve varios trabajos al mismo tiempo. Estoy y siempre he estado irrevocablemente enamorada de la vida. Sé que Dios no me pondría un obstáculo si yo no pudiera superarlo. He aprendido que para estar donde quieres estar, tienes que hacerlo por ti mismo sin que nadie tenga que decirte lo que debes hacer. Estoy por siempre agradecida con las personas que me han ayudado a lo largo del camino y con los que caminaron en sentido contrario, porque si no fuera por ellos, yo no sería quien soy hoy.

Me considero una persona apasionada, cariñosa, fuerte, y optimista. Al final del día, soy humana y tengo defectos como todos los demás.

Mi deporte favorito es el baseball pero me encanta jugar cualquier deporte por diversión. Mantenerme activa siempre ha sido importante para mí, aun cuando a veces me pongo haragana. Algunos de mis muchos pasatiempos son leer, escribir, y organizar. Siempre estoy dispuesta a aprender cosas nuevas. Muchas personas se limitan a sí mismas en aprender pero no debería de ser así. Entre más conoces, es mejor.

Me encanta escuchar música sin importar el género. No tengo un artista favorito pero soy fanática de Marc Anthony, Alejandro Sanz, Beyonce, y Michael Jackson.

Me apasionan bastantes cosas en la vida. Todo lo que hago, trato de hacerlo con pasión. Debo decir que mi verdadera pasión es ayudar a otros. Quiero hacer una diferencia en el mundo y sé que lo haré. Estoy determinada a hacer de este mundo un mejor lugar con un acto fortuito de bondad a la vez.

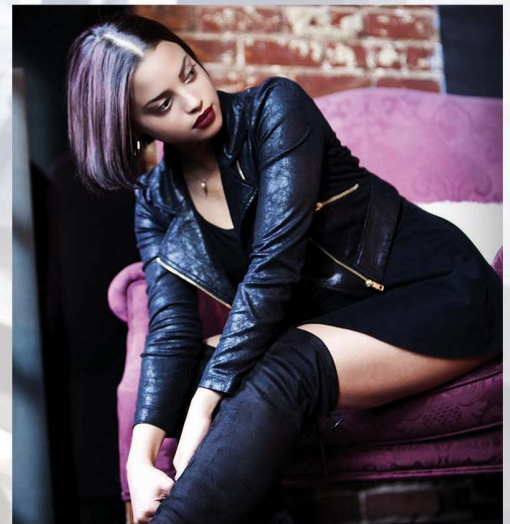
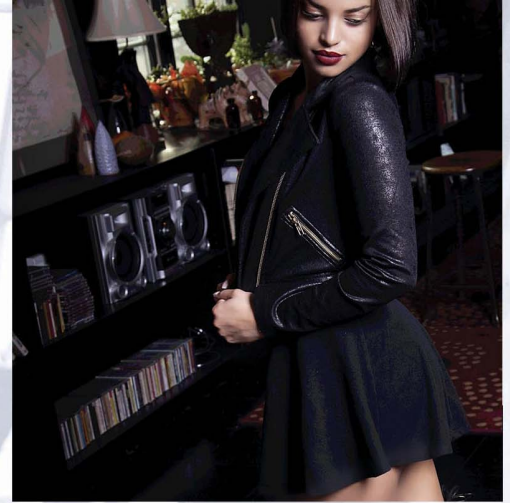
Si pudiera viajar a cualquier lugar en el mundo, Me gustaría ir a Santorini, Grecia o Uganda. Me enlisté en la Fuerza Aérea de los Estados Unidos y espero que mientras esté allí, pueda tener la oportunidad de visitar Europa y también Asia.

Tengo muchas metas a corto y largo plazo para mí misma. Sé que con el tiempo, algunas metas cambiarán y otras serán completadas pero mis aspiraciones principales son ser feliz y exitosa.

Mi consejo para los jóvenes es, no te quedes corto. Si tienes un sueño, ¡persíguelo! Tan repetido y como eso suena, no puedo pensar en mejores palabras. La única manera en la que puedes cumplir algo exitosamente es planeándolo. Ponte metas para ti mismo y comienza haciendo cosas para tacharlas de tu lista. Nunca dejes que alguien te diga que no puedes hacer algo. La mayor parte del tiempo las personas dudan de ti porque ellos saben que no son capaces de hacer lo que sea que tu estés haciendo. Mantén tu mente abierta acerca de tu futuro. Recuerda siempre que la felicidad juega un papel principal en todo lo que haces, y por lo que vale la pena: nunca es tarde para ser quien tú quieres ser.

En diez años, espero obtener mi posgrado, estar haciendo lo que me encanta ya sea en el ejército o el mundo civil, felizmente casada y con un hijo.

Si pudiera almorzar con cualquier persona en el mundo, sería Malala Yousafzai. Lo cierto es que ella es más joven que yo y ha logrado mucho para sí misma y su país, y eso me motiva. Ella ha dedicado su vida a pelear por los derechos a la educación en Pakistán, ha sido derribada por el Talibán y ha sobrevivido, ha logrado ganar un Premio Noble por la Paz, y ha abierto una Escuela para Chicas, todo esto antes de cumplir sus 18 años. Habiendo dicho eso, si pudiera hacer un cambio en este mundo, sería terminar con el hambre mundial. No puedo decirte cuantos artículos he leído sobre personas muriendo alrededor del mundo debido a la mala nutrición. El mundo tiene muchos problemas tal cual es, pero la comida es esencial para vivir y nadie debería morir debido a la falta de nutrición. Me rompe el Corazón ver y oír de niños y jóvenes muriendo alrededor del mundo a tan temprana edad. Es por eso, que cada mañana cuando me despierto, me siento bendecida de vivir una vida tan privilegiada. Donde sea que me encuentre, siempre me recuerdo a mí misma que alguien la pasa peor que yo.



Gloria Maria Reyes Fermin

Belleza de Omaha * **Omaha's Beauty**

My name is Gloria María. I was born in Dominican Republic on August 23, 1996. About 3 years ago I moved to Omaha from New Jersey to pursue a better future for myself. I graduated high school early, managed to maintain a 4.0 in college and worked various jobs at the same time. I am and have always been irrevocably in love with life. I know that God wouldn't throw an obstacle at me if I couldn't handle it. I've learned that in order to get to where you want to be, you have to do it on your own without anyone telling you what to do. I am forever grateful to the people who have helped me along the way and the ones who walked the other way, because if it weren't for them, I wouldn't be who I am today.

I consider myself a person who is passionate, caring, strong, and optimistic. At the end of the day, I am human and have flaws just like everyone else.

My favorite sport has to be baseball but I love playing any sport for fun. Staying active has always been important to me even though I do get lazy at times. Some of my many hobbies are reading, writing, and organizing. I'm always down to learn new things. A lot of people limit themselves to learning but it shouldn't be that way. The more you know, the better.

I love listening to music regardless of the genre. I don't have a favorite artist but I'm a big fan of Marc Anthony, Alejandro Sanz, Beyonce, and Michael Jackson.

I'm passionate about a lot of things in life. Everything I do, I try to do with passion. I would have to say that my true passion is helping others. I want to make a difference in the world and I know I will. I'm determined to make this world a better place one random act of kindness at a time.

If I could travel anywhere in the world, I would want to go to Santorini, Greece or Uganda. I enlisted in the United States Air Force and I'm hoping that while I'm in, I get the chance to visit Europe and Asia as well.



I have many short and long term goals for myself. I know that with time, some goals will change and others will be completed but my main aspirations are to be happy and successful.

My advice to young adults is, don't sell yourself short. If you have a dream, chase it! As cliché as that sounds, I can't think of better words. The only way you can successfully accomplish anything is by planning. Set goals for yourself and start doing things to cross them off your list. Don't ever let anyone tell you that you can't do something. Most of the time people doubt you because they know they aren't capable of doing whatever it is you're doing. Keep an open mind about your future. Always remember that happiness plays a major role in everything you do, and for what it's worth: It's never too late to be whoever you want to be.

In ten years, I hope to have my Masters, be doing what I love whether it's in the military or in the civilian world, and happily married with one son.

If I could have lunch with anyone in this world, it would be with Malala Yousafzai. The fact that she is younger than me and has accomplished so much for herself and her country, moves me. She has devoted her life to fight for education rights in Pakistan, has been shot down by the Taliban and survived, has managed to win a Nobel Peace Prize, and opened an all-girls school all before her 18th birthday. If that doesn't make you want to sit down and have a conversation with her, then I don't know what will. With that being said, if I could make a change in this world, it would have to be to end world hunger. I can't tell you how many articles I've read about people dying all over the world due to malnourishment. The world has a lot of problems as it is but food is essential to life and no one should die due to lack of nutrition. It breaks my heart seeing and hearing of young children all over the world dying at such young ages. That is why every morning when I wake up I feel blessed to be living such a privileged life. Whenever I find myself complaining, I always remind myself that someone always has it worse than me.

USMEX^{KPRESS} INTERNACIONAL

SEGURO, RAPIDO, & ECONOMICO

1-888-552-1629

www.UsmexExpress.com

4018 L Street, Omaha, NE 68107

(esquina de 41 & L - Dentro de INCA Plaza)



PAQUETERIA A TODO **MEXICO**,
LATINO AMERICA,
Y DENTRO DE **U.S.A.**

- ✓ Salidas Diarias
- ✓ Sistema de Rastreo
- ✓ Entrega a Domicilio
- ✓ Sin Cuotas Escondidas
- ✓ Rápido, Seguro & Profesional



RECARGA DE CELULARES & LLAMADAS INTERNACIONALES

No pierda tiempo, gasolina, y dinero. Recargue sus celulares desde la comodidad de su casa, visitando nuestra pagina de internet.

www.UsmexExpress.com

Recargas Domesticas (dentro de USA)
Recargas Internacionales
(pague el celular en su pais)



dish

LA MEJOR PROGRAMACION DE TELEVISION
AL ALCANZE DE SU BOLSILLO



SEA AGENTE AUTORIZADO

Venda nuestros servicios
en su area y GANE!
Llamos o Visite nuestra
pagina para registrarse.

USMEX^{KPRESS} INTERNACIONAL



Un poco de Humor

Chistosos

Marcelo estaba trabajando, cuando su jefe va y le pregunta:

- ¿Oiga, no piensa ir al velatorio de su suegra?.

Y él le contesta:

- No jefe, primero el trabajo, y después la diversión.



—¿Te puedo robar un beso?

—Con esa cara mejor róbase el celular.



La suegra le pregunta al yerno:

-¿Fumas?

-No

-¿Bebes?

-No

-¿Mujeriego?

-No -¿Entonces no tienes ningún defecto?

-Uno solo, soy muy mentiroso



State Farm
AGENCIA DE SEGUROS
EDGAR DELEON
402-593-1441



EDGAR DELEON

Call and get a **FREE** quote from America's #1 Auto, Home, and Life insurance company, we are sure we can save you money!

Llame para obtener un estimado gratis de la compañía de seguros # 1 en Estados Unidos, Auto, Hogar, y Vida, estamos seguros que podemos ahorrarle dinero!

We offer the following insurance and financial services:

HOME
AUTO
LIFE
RENTERS
BANK
FINANCIAL SERVICES

Ofrecemos los siguientes Seguros y Servicios Financieros:

CASA
AUTO
VIDA
INQUILINOS
BANCO
SERVICIOS
FINANCIEROS



Marlene Edgar Loneyda Uriel

BILINGUAL TEAM
EQUIPO BILINGÜE



Esquina de la 96 & Giles
9739 Giles Rd., La Vista, NE
402-593-1441

www.GoBigEDsf.com
LLAMENOS O VISITENOS HOY!



Packers Sanitation Services, Inc.

✓ *The Company With Priorities*



Packers Sanitation Service, Inc. está actualmente buscando contratar personal de limpieza para instalaciones de procesamiento de alimentos ubicadas en nuestras locaciones de Omaha, NE. Trabajo de tercer turno de saneamiento. El sueldo inicial varía dependiendo de la locación.

Beneficios de la compañía:

vacaciones y festivos pagos, al igual que seguro en el grupo de salud/visión/ dental/ vida y 401 (k) disponible.

Horario 11pm - 7am

**Puede aplicar en la oficina de PSSI,
2411 O St. Suite 1, Omaha, NE 68107.**



ELITE BARBERSHOP

- ~ Fades ~ Mohawk
- ~ Razor Fades ~ Fowhawk
- ~ Tapers ~ Shave
- ~ Tapers Fades

2424 Q St Omaha, NE 68107
402-378-4229

www.ELITEBARBERSOMAHA.COM



Imagine una carrera sin horas los fines de semana, días festivos, o noches...

¡y un carro de la
compañía mientras trabaja!



*¡Llame hoy por la
oportunidad que has
estado esperando!
Tu podrías ser un
profesional del servicio
doméstico Molly Maid.*

- Sueldos competitivos, pago semanal.
- Amplio entrenamiento pagado.
- Oportunidad de desarrollo.
- ¡Medio ambiente positivo, divertido y amigable!

¡No espere, llame ahora!

Llame 402-932-6243



www.mollymaid.com

Rick and Cathy Tichy

4614 South 50th Street

Omaha, NE 68117

402-932-6243

cathy.tichy@mollymaid.com

www.mollymaid.com

FREE
ESTIMATES

INSURED

ED's

CONSTRUCTION, LLC

Edsconstruction40@gmail.com
(402) 707-0473 Edgar Mendieta
www.edsconstructionllc.com



DIAMOND GYM

402-302-2454

1945 Vinton Street,
Omaha, NE 68108

info@OmahaDiamondGym.com
www.OmahaDiamondGym.com



Transform Your Body, Transform Your Life
Transforme Su Cuerpo, Transforme Su Vida



Juventino's

*Authentic
Mexican Food*

712-323-1345

2722 W Broadway
Council Bluffs, IA 51501

www.juventinosmenu.com

YOUR AD! HERE

CONTACT US
CONTACTENOS

402-504-3363

4018 L St., Omaha, NE 68107

www.vidasocialmagazine.com

**PONGA SU
ANUNCIO
AQUI**



¡ATENCIÓN!

¿Te estas casando?

¿Eres una futura
Quinceañera?

¿O simplemente quieres
pasearte en Limosina?



DALE LIKE

facebook.com/extremelimoomaha

A la pagina de Facebook
de Extreme Limousine y
un(a) ganara 2 horas en
Limosina.

ATTENTION!

Are you getting married?

Celebrating your
Quinceañera?

Or you simply want to go
on a limo ride?



CLICK LIKE

facebook.com/extremelimoomaha

on Extreme Limousines
FB page to enter. One
lucky winner will receive
a 2 hr. Limo Ride.

Para tu proximo paseo llama al **402-393-5466**

Visita: www.extremelimousineinc.com





Por: Armando Salgado
armando@lingodocs.com

PROSPERIDAD Y SUS ENEMIGOS

Prosperidad, comodidades, riqueza y todo lo que se les asemeje, parecerían estar tan distantes de la mayoría de los habitantes de este populoso globo terráqueo como las lejanas estrellas que alcanzamos a vislumbrar en el firmamento que lo rodea.

Muchos creen que es cuestión de pura suerte. Otros piensan "Unos nacen con estrella y otros estrellados" y la verdad es que prácticamente todos consideran que es privilegio de unos pocos, de las élites, de "los poderosos", en muchos casos, de los corruptos y se resignan a llevar una vida llena de privaciones y carencias, pudiendo darle vuelta a su situación actuando en consecuencia. Por esta razón, hoy quiero invitarles a analizar las siguientes reflexiones.

Entorno de escasez: casi a nadie se le ocurre pensar en la posibilidad de progresar realmente debido a que su entorno inmediato, que es su familia, jamás a alternado o conoce a alguien que posea una riqueza considerable. En ciertas culturas, hay quienes buscan ingenuamente a una persona pudiente para que apadrine el bautizo de algún hijo con la esperanza de que, si llegare a faltar, a la criatura no le falte soporte económico. Pero sigamos con la persona promedio. Generalmente va a la escuela y allí conoce y hace amistad con otros cuyo denominador común es la pobreza franciscana. Llegado a la edad productiva, se emplea dónde puede para subsistir y sus compañeros son igualmente pobres. A veces, para empeorar las cosas pronto se enamora locamente de algún(a) compañero(a) de trabajo y luego llega el bebé que hay que mantener como sea, reproduciendo el círculo vicioso...

En muchas ocasiones, el medio social le impone endeudarse para acudir a la Universidad por aquella vieja creencia de que "el estudio es lo único que le queda a uno en la vida" y aunque hay casos de éxito y obviamente mejores probabilidades de prosperar, es algo que quizás necesita reevaluarse toda vez que incontables ejércitos de profesionales con el título debajo del brazo desesperados deambulan por doquier buscando qué hacer, mientras los dueños de los centros educativos de todos los pelambres llenan sus arcas – sobre todo en países en desarrollo- a costa del sacrificio de los estudiantes ilusionados.

De igual manera, su círculo social fuera del trabajo carece de un modelo de prosperidad a imitar y así pasan los años hasta llegar, en muchos casos a la madurez sin siquiera considerar la posibilidad de salir de la inopia.

La cruel ironía es que quien nace y crece en medio de la pobreza o la riqueza tiene las mismas posibilidades de perpetuarse en ella. Y si bien nadie puede escoger dónde nacer, si puede decidir el camino a seguir en la vida, siempre que luche por su progreso decididamente.

Indecisión: Otra razón por la cual la gente permanece pobre es que nunca se animan a perseguir la riqueza. Aún si leyeran los libros que tienen las claves para lograrla, o toman un taller o se relacionan con personas adineradas, si no toman una decisión firme e inquebrantable para salir en pos de sus sueños haciendo algo diferente. Aquel que dijo que si sigues haciendo las mismas cosas, continuarás teniendo los mismos resultados, tenía toda la razón. Es así de simple, la gran mayoría de seres humanos viven vidas de tranquila desesperación, regalándose por migajas, cuando dentro de su propio ser yace el poder infinito que los puede llevar directo al éxito y la prosperidad.

Postergación y pretextos: La mediocridad es la hermana mayor de los pretextos: "Que todavía no, que no es la época adecuada, que estoy muy joven, que estoy envejeciendo, que hay mucha competencia, que todo esta muy caro, que la inflación, que las guerras, que los riesgos, que la situación, que bla bla bla "y de aquello nada.

La postergación y los pretextos son literalmente los ladrones del tiempo y de la vida.

Incapacidad de ahorrar: en verdad es una tragedia padecer la "voracidad relámpago", con esto me refiero al desafortunado resabio de la persona promedio de gastarse todo lo que gana a la velocidad de la luz, tan pronto como lo recibe, sin siquiera pensar en ahorrar una pequeña porción de sus ingresos. Es decir, se comen el fruto de la prosperidad, con todo y semillas y por eso es que les va peor que a Adán y Eva por comerse el fruto prohibido.

Miopía crónica: Y no me refiero a la que tratan los oculistas, sino a la falta de perspectiva del tiempo, es decir al no planear concienzudamente sus decisiones para el futuro. Un ejemplo de esto son la modalidad de las cuentas de ahorros para la educación universitaria de los hijos que en muchos países se esta comenzando a imponer.

Extender nuestras perspectivas hacia el futuro servirá como fundamento para planificar, sobre bases firmes, nuestro progreso y prosperidad y, por supuesto la de nuestros hijos y descendencia.

**¡SI PUEDES SER EXITOSO! ¿QUIERE EMPEZAR SU PROPIO NEGOCIO?
YO LE PUEDO AYUDAR...**

Llámemme para hacer una cita. ARMANDO SALGADO 402-504-3363
o visítame en el 4018 L St. (Esquina de la 41 & L) adentro del INCA Plaza.

Castro

Realtors Group

Mi Casa Es Su Casa



Marcos Mora

REALTOR®

402.215.5106 • mmora@nebraskarealty.com

NR NEBRASKA REALTY

UNETE A NUESTRO EQUIPO
JOIN THE TEAM

TUITION FREE TAX SCHOOL **ENTRENAMIENTO DE IMPUESTOS GRATUITOS**

NEW CLASSES STARTING SOON
NUEVAS CLASES COMIENZAN PRONTO

Here's your chance to get all of your questions about Liberty's Tax School answered. Take a look at our materials, meet the instructors and learn how knowing how to prepare taxes can benefit you. Explore all the possibilities at Liberty.

libertytaxserviceomaha

libertytax.com

2734 S 123rd Ct Westwood Plz
Near Burlington Coat Factory
Omaha, NE 68144
402-884-6943

3302 Q Street Omaha, NE 68107
402-884-4382

644 Saddle Creek Rd
Omaha, NE 68132
402-558-3379

Small fee for books and supplies

AUTO GLASS
Locally owned & operated

Propietario y Operado Local

- Windshield Repair
- Back and Side Glass
- Table Tops and Mirrors
- Storm windows and screens repair
- Semi Truck Glass
- Heavy Equipment
- Commercial Glass
- Residential Glass

- Reemplazo de Parabrisas
- Vidrio Posterior y Lateral
- Reparación de Ventana
- Equipo Pesado
- Vidrio de Camión Semi
- Ventanas

36TH & HARRISON
(402) 734-9000
www.abcglassinc.net

Looking for Latino Products?
LATINO PRODUCTS WHOLESALE

MExportations
 ☎ USA: 786 206 1567
 ☎ México: +52 1 55 63 29 27 99
 ✉ Email: mexportations@gmail.com
 Like us on Facebook
 Look for more images in our page: **MExportations**
 "If you don't see a particular item that you need, let us know and we will find it for you"

MExportations

Se Habla Español



ALVAREZ & ASSOCIATES INSURANCE AGENCY

HOME & AUTO INSURANCE
SEGUROS PARA CASA Y AUTO



Haga su Recargas de
Celulares & Llamadas
Internacionales



Haga su Envio de
Paqueteria a Mexico

VISIT AT OUR LOCATION
VISITANOS EN NUESTRA OFICINA



www.alvarezinsurance.com



info@alvarezinsurance.com



- Foreign licenses accepted
- Prior insurance not required
- Nebraska and Iowa SR-22
- Low down payments
- Affordable payment plans
- Bilingual (English | Spanish) claims customer service
- Remember! There are available Discounts



- Ofrecemos seguros con licencia de su país, consular y DUI
- SR 22 (Para las personas con licencia suspendida)
- Nebraska y Iowa
- Pagos Mensuales
- Venga por su presupuesto Gratis!
- Recuerde! Hay Descuentos disponibles
- Envios de dinero por iTransfer
- Notario Público

i-transfer
tu dinero a tu tiempo



4629 S. 23rd St.
Omaha, NE (23rd & L st)

Office: 402.733.1878 | 402.346.9186
Fax: 402.934.2105

Monday-Friday 9AM - 6PM
Saturday 10AM - 3PM

PREMIER®
RENTAL-PURCHASE

The People You Know And Trust

8522 Park Drive • Omaha, NE 68127
(1st Stop Light South Of 84th & Q)

402-884-3828

**¡Consiga
lo que
quiere hoy!**



B251 Juego de 6 piezas



B216 Juego de 6 piezas

QUEREMOS AYUDARLE A MEJORAR SU CRÉDITO

**D
O
R
M
I
T
O
R
I
O
S**



B105 Juego de king

*Disponible en
tamaño King*



B104 Juego de king

FÁCIL. ECONÓMICO. AHORRE DINERO.



B248 Juego de 6 piezas



B219 Juego de 6 piezas

**Descuento de
\$50**

del alquiler de 1 mes
o igualaremos su
pago semanal

Máximo 1 cupón por cliente. No se puede combi-
narlo con ningunos otros ofertas, cupones, liq-
uidaciones o rebajas previas. Existencias
limitadas. Visite la tienda para más detalles.

**LO POSEA MÁS RÁPIDO AQUÍ A
PREMIER RENTAL-COMPRÁ,
LAS PERSONAS QUE USTED
CONOCE Y CONFÍA.**

LE APROBAMOS SIN
una verificación de credito.
¡AHORRA DINERO Y
puede construir su crédito!

RoanoakePremier.com



YOUR TRUE ONE STOP SHOP

*Todo lo que necesite de
Publicidad para su Negocio*

IMPRESA
LETREROS
CAMISAS
DISEÑO GRÁFICO
PAGINAS WEB
TRADUCCIONES



PRINTING
SIGNAGE
GRAPHIC DESIGN
APPAREL
WEBSITES
TRANSLATIONS
MAILING SVCS



Call or e-mail us to order.

402-504-3363

or info@lingodocs.com

www.LingoDocs.com

4018 L St. Omaha, NE 68107



I CAN HELP YOU BUY OR SELL YOUR HOME

Compre DE SUS Sueños

BUY YOUR DREAM HOME

Aprovecha las
tazas de Interes Bajas

**NO TIRES TU
DINERO EN RENTA**

**Cuando puedes ser
dueño de tu propia casa**

Financiamiento de Dueño a Dueño

Referencias de Prestamos
Hipotecarios Disponible o
Aproveche de los Prestamos de
Dueño a Dueño sin tener credito.

COMPRAMOS CASAS!

Si esta pasando por una situacion dificil y necesita
vender su casa rapido o quiere evitar un embargo,
llamenos y le compramos su casa.

Le ayudamos comprandole su casa para que no se le
desmejore su credito.

WE BUY HOUSES!

If you are going through a hardship or difficult times, call
us we will buy your house.

If you want to avoid a foreclosure so it doesn't ruin your
credit, call us and we can help by buying your house.

Take advantage of the current low interest rates

DO NOT WASTE YOUR MONEY ON RENT

When you can buy your own home

Mortgage Loans Available references
or benefit of Owner to Owner Loans

Rainbow
Realty

*Yamy*Salgado

Realtor / Agente de Bienes Raíces

402-813-9933 *cell* • 888-810-8502 *fax*

yamy@GOdreamhouse.com



Hablo Español
GOdreamhouse.com

"Helping you find your home at the end of the rainbow"



- CARRO
- CASA
- VIDA
- ANUALIDADES
- SALUD
- GRANJA/RANCHO
- CULTIVOS
- NEGOCIOS

☎ Office 402.991.3417
 ☎ Fax 402.884.7177
 📱 Cell 402.689.7869
 ✉ Armando.Vargas@fbfs.com
 🌐 www.armandovargas.fbfs.com
 📍 16944 Audrey Street, Ste. 5
 Omaha, NE 68136

Hablo español



Armando Vargas
Agent | Agente

- Auto
- Home
- Life
- Annuities
- Health
- Farm/Ranch
- Crop
- Business



FARM BUREAU FINANCIAL SERVICES

Insurance • Investments



Sobre Farm Bureau Financial Services

Protegiendo lo más importante

En Farm Bureau Financial Services usted puede contar con nosotros para ayudarle a proteger lo que es más importante para usted y a prepararse para el futuro. Por más de 70 años hemos ofrecido seguros e inversiones para ayudar a cumplir con sus necesidades en cada etapa de su vida.

Servimos a miles de individuos y familias en una región que abarca 14 estados y valoramos la oportunidad de vivir y trabajar junto con aquellos que viven en las comunidades en las que conducimos negocios. Para conocer más sobre cómo podemos ayudarle con seguros e inversiones, encuentre a un agente.

About Farm Bureau Financial Services

Protecting the most important

At Farm Bureau Financial Services you can count on us to help you protect what's most important to you and prepare for the future. For over 70 years we have offered insurance and investments to help meet your needs at every stage of your life.

We serve thousands of individuals and families in a region covering 14 states and we appreciate the opportunity to live and work together with those who live in the communities where we conduct business. To learn more about how we can help with insurance and investments, find an agent.

FIRST MORTGAGE COMPANY

WE DO ONE THING AND WE DO IT BEST!

¡Nosotros hacemos una cosa, ser expertos en préstamos hipotecarios!

Mortgage loans are our only business. That's why we're so good at making the entire process fast, easy, and painless. First Mortgage Company is well known for:

- ★ Fast response
- ★ Great rates
- ★ Quick closings
- ★ Loan programs that meet your needs
- ★ Local processing from application to closing

When you need a new mortgage loan or want to refinance, you can count on the hometown loan experts. **Call us today for the professional advice and personal attention you deserve.**

Los préstamos hipotecarios son nuestro único negocio. Es por eso que somos tan buenos en hacer todo el proceso rápido, fácil y sin estrés. La Compañía es conocida por:

- ★ Respuesta rápida
- ★ Excelentes tarifas
- ★ Cierres rápidos
- ★ Programas de préstamos que cumplen con sus necesidades
- ★ El procesamiento es local desde la solicitud hasta el cierre de su préstamo

Cuando usted necesite un nuevo préstamo de casa o quiera refinanciar, usted puede contar con los expertos en préstamos locales. **Llámenos hoy para el asesoramiento profesional y la atención personalizada que usted merece.**



Celina Fontes

Especialista en créditos hipotecarios

4604 South 25th Street

Omaha, NE 68107

cfontes@firstmortgageco.com

Office: 402-731-8600

Direct: 402-431-4385

Cell: 402-714-7241

NMLS # 402103

Branch #10700 / FMC #2024



Omaha GlassPro

Reparación de Granizo Sin Pintura en Autos

Paintless Auto - Hail Repair

www.omahaglasspro.com

6701 L Street, Omaha NE 68117

¡Llama Hoy Mismo! Call Today!

402.431.2936

Estimados Gratuitos, Servicio en Taller y Móvil, Facturación Seguros

Free Estimates - In Shop & Remote Service - Insurance Billing



Vidrios para Autos

Brand New Windshields

Empezando a **Starting at**

\$159 INSTALADAS

INSTALLED

Omaha GlassPro

Llame para detalles
Call for details

Reparación de Despostilladuras
Chip Repair

\$19.00

(solo instalados en taller)
IN SHOP ONLY

Alarmas / Arranques por Remoto
Remote Start/Alarm

\$299 INSTALADAS

INSTALLED

* Incluye todas las partes y labor
*includes all parts & labor



Alarmas con Pantalla de LCD - 2 vías

2-Way LCD Alarm

\$249 INSTALADAS

INSTALLED



POLARIZADO DE VENTANAS

Window Tinting

2 PUERTAS / 2 DOORS

4 PUERTAS / 4 DOORS

Empezando a **\$129**
Starting at

Empezando a **\$149**
Starting at



AMPLIFICADORES
Amplifiers

Empezando a **\$99**
Starting at

BOCINAS (SUBWOOFERS)
Pioneer Subwoofers

Empezando a **\$69**
Starting at



DVD DE 7" CON PANTALLA TÁCTIL
7" DVD Touchscreen

Empezando a **\$199**
Starting at





ACADEMIA DE CONTRATISTAS Y NEGOCIOS

ATENCION CONTRATISTAS, y dueños de empresas de construcción, e igual a aquellas personas que quieran empezar su propio negocio.

Metropolitan Community College en Omaha, los invita a ser parte de un curso educacional “**Academia de Contratistas y Negocios**” el cual aprenderán cómo empezar su negocio, administrarlo, y crecerlo. Para los contratistas, se les dará instrucción en como analizar una obra de trabajo y presentar adecuadamente una propuesta y costo.

El curso contiene 10 clases que se proveerán todos los **martes de 6pm a 8pm** en el edificio **MCC Express, localizado en 3002 S. 24th St. Omana, NE** (esquinas de 24 & Vinton). La primera clase empieza el 8 de Diciembre.

Para más información o para registrarte a este curso, visita **www.omahacba.com** o llama a **Armando Salgado al 402-457-7200 Ext. 8041**, su oficina localizada en 4018 L St. (Dentro del INCA Plaza)

¡No espera para mañana, lo que puede hacer hoy!



METROPOLITAN
Community College

Armando Salgado
Adjunct Instructor / Instructor
Phone: 402-457-7200 Ext: 8041
E-mail: amsalgado@mcneb.edu



Insurance Associates

www.mminsassoc.com



PERIODO ABIERTO

INSCRIPCIÓN ABIERTA DEL 1 DE NOVIEMBRE A 31 DE ENERO.

Si necesita cobertura médica podrá hacer su solicitud para inscribirse al programa del Mercado de Salud. Nuestras oficinas estarán transmitiendo esta inscripción. También contamos con planes médicos para personas que no califican a través del Mercado de Salud. ¿Necesita más información? Llame o pase por nuestras oficinas.

Ofrecemos múltiples cotizaciones de seguro, de diferentes compañías como:

MetLife

PROGRESSIVE

TRAVELERS



**Allied
Insurance**
a Nationwide® company
On Your Side®



**DAIRYLAND
INSURANCE**
Member of the Sentry Insurance Group

**Safeco
Insurance**
A Liberty Mutual Company



**AMERICAN
MODERN
INSURANCE GROUP**



MEDICA

**SCOBIE
group**



**BlueCross BlueShield
of Nebraska**

UnitedHealthOne

Casa
Auto
Salud
Vida

Negocios
SR-22

Inquilinos

Surety Bonds

Nebraska & Iowa

Notario Público

Presupuestos GRATIS

HORARIO:

Lunes - Viernes: 9am - 5pm

Sábado: 10am - 2pm

*Dentro de las oficinas de
Liberty Tax Services*

Tel: 402-932-2910

Fax: 402-884-2079

2734 S. 123rd Ct. (Westwood Plaza)
402-884-6943

3302 Q Street (Plaza Los Compayes)
402-884-4382



Tired of paying rent? Check out our first-time homebuyer programs.

If you have never owned a home, or haven't owned a home in the past three years, you may qualify for special first-time homebuyer programs. These offer lower down payment requirements, lower interest rates and lower payments. You may even be eligible for down payment assistance from a government agency.

These loans qualify under FHA, conventional, and Veterans programs. There are limits on your income and the home's price. It may sound complicated, but I can help you determine your eligibility and the financing that's best for your needs.

CharterWest is one of the leading lenders to first-time homebuyers in Nebraska. I am dedicated to getting you into the right program to allow you to own your dream home. Live the American Dream - call me today to schedule a no-obligation appointment.

¿Está cansado(a) de pagar renta? Conozcan nuestros programas para compradores de vivienda por primera vez.

Si usted nunca ha sido propietario de una casa, o no ha sido propietario de una casa en los últimos tres años, usted puede calificar para programas especiales para compradores de vivienda por primera vez. Estos ofrecen requisitos de depósitos más bajos, menores tasas de interés y pagos más bajos. Usted puede incluso ser elegible para recibir asistencia de un pago inicial de una agencia gubernamental.

Estos préstamos califican bajo FHA, convencionales, y los programas de Veteranos. Existen límites en sus ingresos y el precio de la vivienda. Puede sonar complicado, pero yo le puedo ayudar a determinar su elegibilidad y la financiación que es mejor para sus necesidades.

CharterWest es uno de los prestamistas principales a personas que compran una casa por primera vez en Nebraska. Estaré dedicado a conseguirle el programa adecuado para que usted pueda ser dueño(a) de la casa de sus sueños. Viva el sueño americano - llámeme hoy mismo para programar una cita sin compromiso.



Francisco Serrano

Mortgage Loan Officer
402-592-1316 - Direct

- Hablo Espanol
- South Omaha Resident for 30 plus Years
- First Time Home Buyer Professional
- Numerous Ways to Help Latino Buyers
- Personal Service, Knowledge & Experience



Shadow Lake Towne Center
7404 Olson Drive
Papillion, NE 68046
402-339-2100



**MONICA
RODRIGUEZ**

¡Ahorre hasta 40% en su seguro de casa y auto!

SERVICIOS / SERVICES

**Auto | Casa/ Home | Vida/ Life
Negocios/ Business | Banco/ Bank
Servicio de Finanzas / Financial Services**

**Your Latina State Farm
agent in Nebraska & Iowa**

**Su agente latina de State Farm
en Nebraska y Iowa**

**Servicio excepcional y los
descuentos que usted merece.**

Averigüe por si mismo por que tantos de sus
familiares y amigos confían en State Farm.



402-932-3155

**10309 S. 25th St. Bellevue, NE 68123
(25 & Cornhusker)**

www.RodriguezTeam.com



Tu Futuro te está Esperando

Cuando es hora de comenzar el proceso de planeación universitario, la Universidad de Bellevue está aquí para ayudar. Con guía personalizada, vida prospera en campus, y varias oportunidades de becas, hacemos la experiencia universitaria alcanzable y asequible.

La fecha límite para las becas de primavera es el 5 de Febrero de 2016.

Para aprender más acerca del proceso de solicitud de beca, por favor contacte a

Johnna Martinez
Gerente, Becas y Subvenciones
402.557.7441 | johnna.martinez@bellevue.edu

O simplemente envíanos un correo electrónico a scholarships@bellevue.edu



bellevue.edu

Affording Your College Education

As a student, you have to work hard to make ends meet. From tuition and fees to living expenses, the cost of an education can really add up. Finding the best opportunities for financial assistance is essential.

WHAT ARE SOME OPTIONS FOR AFFORDING COLLEGE?

GRANTS are "free money" given to students based on qualification criteria that often includes financial need. Funded by federal and state government, schools, and private organizations, they are generally used to offset educational costs. Grants do not have to be repaid.

LOANS are borrowed money that must be paid back. Government subsidized loans are available to undergraduate students with financial needs. The U.S. Department of Education pays the interest on the loan until six months after the date of graduation. Unsubsidized loans are also awarded by the federal government, as well as through the Federal Direct Loan Program. They are available to undergraduate and graduate students, but are not based on need. With an unsubsidized loan, the student is responsible for paying all of the interest, which is accrued from the start of the loan.

SCHOLARSHIPS are a sum of money awarded to students in support of their education. Awards are based on academic achievement or other criteria that may include financial need, degree major declared, grade level or special circumstances.

Bellevue University's Financial Counselors understand the options for financing your education and are happy to work with you to determine the best choices for your individual situation. As a private, non-profit, the University offers several scholarships that make affording college much easier. Here are a few for you to think about:

- **South Omaha Outreach Program Scholarship:** Open to Hispanic/Latino graduating high school seniors who are residents of Nebraska and live within specific zip codes in the Omaha area.
- **The DREAM Scholarship:** Open to students residing in the Nebraska counties of Cass, Dodge, Douglas, Lancaster, Sarpy, Saunders or Washington, or Iowa counties of Harrison, Mills or Pottawattamie.
- **Samuel and Mildred Greenburg Endowed Scholarship:** Open to US citizens or legal permanent residents residing in Douglas or Sarpy County in Nebraska and pursuing a Business-related undergraduate degree with a minimum 2.5 cumulative GPA. Omaha South High graduates and/or students living or working in South Omaha are given first preference.
- **Morris Miller Endowed Scholarship:** Open to Hispanic/Latino graduating high school seniors who are Nebraska residents living within specific zip codes in the Omaha area.
- **Cooper Foundation Students of Color Scholarship:** Open to US citizens or legal permanent residents, residing in Cass, Dodge, Douglas, Lancaster, Sarpy, Saunders, or Washington County in Nebraska, and are ethnic or racial minorities.

All scholarships have other requirements and preferences not listed above, so read about them thoroughly to ensure you qualify. Most scholarships are only for bachelor's degrees, and all require full-time enrollment. And, don't be afraid to ask questions. We're here to help.

There are many options to help make your college education possible. The deadline to apply for spring scholarships at Bellevue University is February 5, 2016. **WHY WAIT? Get started today!**

Educación Universitaria a Tu Alcance

Como estudiante, tienes que trabajar duro para cumplir con tus fines. Desde la matrícula y cuotas hasta gastos de manutención, el costo de una educación puede en verdad sumar. Encontrar las mejores oportunidades para ayuda financiera es esencial.

¿CUÁLES SON ALGUNAS OPCIONES PARA UNA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA ASEQUIBLE?

SUBVENCIONES o "Grants" son "dinero gratis" que se da a los estudiantes basados en criterios de calificación que a menudo incluyen necesidad financiera. Financiado por el gobierno federal y estatal, escuelas, y organizaciones privadas, son generalmente utilizadas para compensar los costos de educación. Las subvenciones o "grants" no tienen que ser reembolsadas.

PRESTAMOS son deudas de dinero que deben ser pagadas. Préstamos subsidiados por el gobierno están disponibles para estudiantes no licenciados con necesidades financieras. El Departamento de Educación de los Estados Unidos paga el interés del préstamo hasta seis meses después de la fecha de graduación. Préstamos sin subsidio también son otorgados por el gobierno federal, también a través del Programa Federal de Préstamo Directo. Estos están disponibles para estudiantes sin licenciatura y estudiantes graduados pero no están basados en la necesidad. Con un préstamo sin subsidio, el estudiante es responsable de pagar todo el interés, que se ha acumulado desde el comienzo del préstamo.

BECAS son una suma de dinero otorgado a estudiantes para ayudar en su educación. Los otorgamientos de becas se basan en logros académicos u otro criterio que puede incluir necesidad financiera, carrera declarada, nivel de grado o circunstancias especiales.

Los Asesores Financieros de la Universidad de Bellevue comprenden las opciones para financiar tu educación y están felices de trabajar contigo para determinar las mejores opciones para tu situación personal. Como una Universidad privada, sin fines de lucro, la Universidad ofrece varias becas que hace que pagar la Universidad sea más fácil. Aquí hay varias para que pienses al respecto:

- **Programa de Alcance de Becas para el Sur de Omaha:** Abierto para graduados de secundaria Hispanos/Latinos que son residentes de Nebraska y viven dentro de códigos postales específicos en el área de Omaha.
- **Beca del SUEÑO:** Abierta para estudiantes que residen en los condados de Nebraska de Cass, Dodge, Douglas, Lancaster, Sarpy, Saunders o Washington, o condados de Iowa de Harrison, Mills o Pottawattamie.
- **Becas Otorgadas Samuel and Mildred Greenburg:** Abierta para ciudadanos estadounidenses o residentes legales permanentes que viven en el condado de Douglas o Sarpy en Nebraska y que buscan un grado relacionado a Negocios con un mínimo de 2.5 GPA acumulativo. Graduados de Secundaria del Sur de Omaha y/o estudiantes que viven o trabajan en el Sur de Omaha se les da preferencia.
- **Beca Otorgada Morris Miller:** Abierta para graduados Hispano/Latino de secundaria que son residentes de Nebraska viviendo en códigos postales específicos en el área de Omaha.
- **Beca de la Fundación Cooper para Estudiantes de Color:** Abierta para ciudadanos estadounidenses o residentes legales permanentes, que viven en los condados de Cass, Dodge, Douglas, Lancaster, Sarpy, Saunders, o Condado Washington en Nebraska, y que son minorías étnicas o raciales.

Todas las becas tienen otros requisitos y preferencias que no se han listado arriba, así que lea al respecto exhaustivamente para asegurarse de que califica. La mayoría de becas son solo para licenciaturas, y todas requieren matrícula a tiempo completo. No temas de hacer preguntas. Estamos aquí para ayudar.

Hay muchas opciones para ayudarte en hacer posible la educación superior. La fecha límite para aplicar por las becas de primavera en la Universidad de Bellevue es el 5 de Febrero de 2016. **¿Por qué esperar? ¡Comienza hoy!**

For more information about financial assistance and our scholarship opportunities visit:
402.293.2000 | bellevue.edu/scholarships

Para más información acerca de ayuda financiera y nuestras oportunidades de beca visita:
402-293-2000 | bellevue.edu/scholarships



FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.

OMAHA 100, INC.

Improving Housing Stability and Financial Security

Mejorando la estabilidad de Vivienda y Seguridad Financiera

Our Mission Nuestra Misión

To improve the quality of life
by helping people achieve
housing stability and
financial security.

Mejorar la calidad de vida
ayudando a las personas a
lograr estabilidad de la
vivienda y la seguridad
financiera

FHAS prides itself in providing quality housing and financial services to develop thriving families and communities.
FHAS se enorgullece de proporcionar viviendas de calidad y servicios financieros para desarrollo de las familias y comunidades.

PROGRAMS & SERVICES PROGRAMAS Y SERVICIOS

- ▶ **Homebuyer Education**
Educación para compradores de casas
- ▶ **Financial Management**
Gestión Financiera
- ▶ **Tenant Services**
Servicios para Inquilinos
- ▶ **Fair Housing**
Programas para Viviendas Justa
- ▶ **Tax Assistance**
Asistencia en Preparación de Impuestos
- ▶ **Homeowner Finance**
Finanzas para compradores de casas

2401 Lake Street
Omaha, NE 68111

www.fhasinc.org

(402) 934-7921



United Way
of the Midlands



TONY VARGAS

para Legislatura  DISTRITO 7
for Legislature DISTRICT 7



Miembro de la Mesa Directiva Escolar anuncia Campaña para Legislatura

Omaha, Neb. – Tony Vargas, miembro de la Mesa Directiva de las Escuelas Publicas de Omaha (OPS por sus siglas en inglés) anunció su candidatura para el Distrito 7 de la Legislación del estado, lugar que hace unos meses ocupaba Jeremy Nordquist. Vargas ha representado el subdistrito 9 en la Mesa Directiva de OPS por dos años, desde su nombramiento a finales del mes de Septiembre del 2013.

“Ha sido un verdadero honor el servir a los estudiantes, padres de familia y educadores como parte de la Mesa Directiva de OPS. Anhelo la oportunidad de continuar mi servicio y ser una voz para las familias, trabajadores, y pequeños negocios de mi comunidad en el centro y Sur de Omaha,” dijo Vargas.

Vargas es un Peruano-Americano bilingüe, parte de la primera generación de su familia que termina sus estudios universitarios y ha sido maestro en escuelas públicas. Actualmente trabaja como consultor de políticas de educación, luchando por mejorar la calidad de educación para miles de estudiantes a lo largo del país.

Mas información acerca de Tony se encuentra en su sitio de campaña www.vargasfornebraska.com

School Board Member Vargas Announces Campaign for Legislature

Omaha, Neb. -- Omaha Public Schools Board of Education Member Tony Vargas announced that he will run for legislature in district 7, the seat vacated earlier this year by Jeremy Nordquist. Vargas has represented subdistrict 9 on the OPS Board of Education for two years, since his appointment by the board in late September 2013.

“It has been a true honor to serve students, parents, and educators as an Omaha Public Schools Board Member. I look forward to continuing to be an advocate for families, workers, and small business owners in my community of downtown and South Omaha,” said Vargas.

Vargas is a bilingual Peruvian-American, first generation college student, and former public school teacher. He now works as an education policy consultant, striving to improve the quality of education for thousands of children across the country.

More information about Tony can be found on his campaign website at www.vargasfornebraska.com.

DONATE - DONACIONES

<https://secure.actblue.com/contribute/page/vargassocial>



TONY VARGAS

www.BilingualUS.com

BILINGUAL

VISITENOS
POR INTERNET
VISIT US

December 2015 | Diciembre 2015
FREE / GRATIS

Busine\$\$\$



TONY VARGAS

para Legislatura  DISTRITO 7



Buscanos en
facebook

La VidaSocial